

**PENGEMBANGAN VIDEO PEMBELAJARAN
PADA MATA KULIAH *SHAKAI GENGOGAKU*
TOPIK II: MULTILINGUALISME DI JEPANG**



**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
JURUSAN BAHASA ASING
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA
SINGARAJA
2021**

**PENGEMBANGAN VIDEO PEMBELAJARAN
PADA MATA KULIAH *SHAKAI GENGOGAKU*
TOPIK II: MULTILINGUALISME DI JEPANG**

SKRIPSI

**Diajukan kepada
Universitas Pendidikan Ganesha
Untuk Memenuhi Satu Persyaratan dalam Menyelesaikan Program
Sarjana Pendidikan Bahasa Jepang**

**Oleh
Dewa Kadek Andika Praditya
NIM 1712061013**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG
JURUSAN BAHASA ASING
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA
SINGARAJA**

2021

SKRIPSI

Diajukan kepada

Universitas Pendidikan Ganesha

Untuk memenuhi Salah Satu Persyaratan dalam Menyelesaikan Program

Sarjana Pendidikan Bahasa Jepang

Menyetujui


Pembimbing I,



Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si

NIP. 198705122012122001

Pembimbing II,



Gede Satya Hermawan, S.S., M.Si

NIP. 198401202014041003

Skripsi oleh Dewa Kadek Andika Praditya
Telah dipertahankan di depan dewan penguji

Pada hari Senin, 10 Januari 2022

Dewan Penguji,



Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.

(Ketua)

NIP. 198201102006042002

Penguji I,

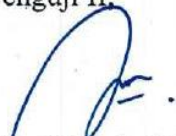


Yeni, S.Pd., M.Pd

(Anggota)

NIP. 198804222019032012

Penguji II,



Desak Made Sri Mardani, S.S., M.Pd.

(Anggota)

NIP. 198201102006042002

Penguji III,



Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si

(Anggota)

NIP. 198705122012122001

Lembar Pengesahan

Diterima oleh Panitia Ujian Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Pendidikan Ganesha guna memenuhi syarat-syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada.

Hari : Jumat

Tanggal : 15 Juli 2022

Mengetahui,

Ketua Ujian



Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.

NIP. 19760902 2000031001

Sekretaris Ujian



I Wayan Sadyana, S.S., M.Si

NIP. 197812012006041001

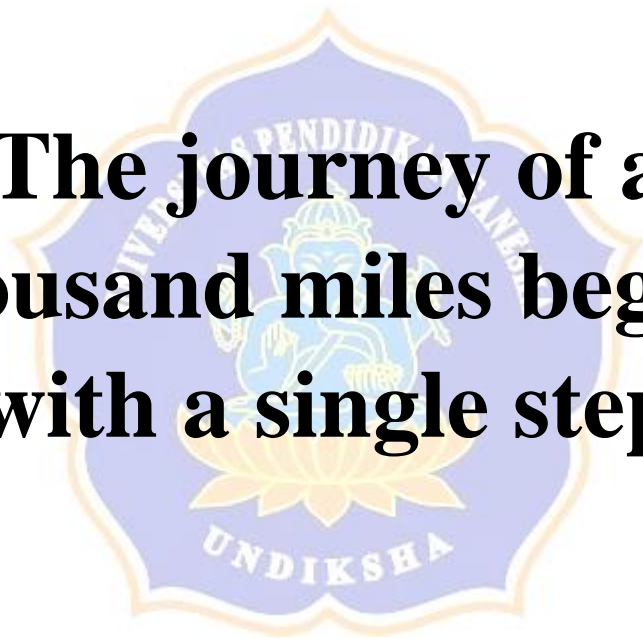
Mengesahkan,
Dekan Fakultas Bahasa dan Seni,



Prof. Dr. I Made Sutarna, M.Pd
NIP. 196004241986031002

MOTTO

**The journey of a
thousand miles begins
with a single step**



PRAKATA

Rasa puji syukur penyusun panjatkan ke hadapan Ida Sang Hyang Widhi Wasa karena berkat-Nya-lah, penulis bisa menyelesaikan skripsi yang berjudul **“Pengembangan Video Pembelajaran pada Mata Kuliah *Shakai Gengogaku* Topik II: Multilingualisme di Jepang”**. Skripsi ini disusun untuk memenuhi persyaratan mencapai gelar sarjana pendidikan di Universitas Pendidikan Ganesha.

Dalam penyusunan skripsi ini, penulis mendapat banyak dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Dr. Kadek Eva Krishna Adnyani, S.S., M.Si., selaku dosen pembimbing I yang telah sabar dalam memberikan bimbingan, masukan, saran, dan motivasi selama penulisan dan penyusunan skripsi sehingga skripsi ini bisa diselesaikan.
2. Gede Satya Hermawan, S.S., M.Si., selaku dosen pembimbing II yang juga telah sabar dalam memberikan bimbingan, masukan, saran, dan motivasi selama penulisan dan penyusunan skripsi sehingga skripsi ini bisa diselesaikan.
3. I Wayan Sadyana, S.S., M.Si., selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang sekaligus ahli materi dalam proses uji *alpha* yang telah memberikan penilaian, arahan, saran dan motivasi selama pembuatan produk maupun penyusunan skripsi.
4. Yeni S.Pd., M.Pd., selaku ahli materi dalam proses uji *alpha* yang telah memberikan penilaian, arahan, saran dan motivasi selama pembuatan produk maupun penyusunan skripsi.
5. 6 orang mahasiswa semester 7 yang telah mendukung proses penilaian produk dengan berpartisipasi dalam proses uji *beta*.
6. Rekan-rekan yang mengikuti penelitian payung bersama penulis yang telah berjuang bersama-sama dalam proses pembuatan produk hingga penulisan skripsi.
7. Keluarga yang telah memberikan dukungan moril dan materiil selama proses penulisan dan penyusunan skripsi.
8. Pihak-pihak lainnya yang tentunya tidak bisa disebutkan satu per satu.

Penulis memiliki keterbatasan kemampuan yang membuat skripsi jauh dari sempurna. Untuk itu, penulis mempersilakan semua pihak yang ingin memberi kritik dan saran membangun dalam upaya menyempurnakan skripsi ini. Diharapkan skripsi ini bisa memberi dampak positif bagi semua kalangan, khususnya di dunia pendidikan.

Singaraja, 28 November 2021




Dewa Kadek Andika Praditya



TRANSLITERASI

Penulisan kata-kata bahasa Jepang dalam skripsi ini mengacu pada “Pedoman Penulisan Bahasa Jepang di Skripsi S1” yang disusun oleh Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Pendidikan Ganesha pada tahun 2017.

Daftar Ejaan Latin Suku Kata Bahasa Jepang



あ	い	う	え	お					
a	i	u	e	o					
か	き	く	け	こ	が	ぎ	ぐ	げ	ご
ka	ki	ku	ke	ko	ga	gi	gu	ge	go
さ	し	す	せ	そ	ざ	じ	ず	ぜ	ぞ
sa	shi	su	se	so	za	ji	zu	ze	zo
た	ち	つ	て	と	だ	ぢ	づ	で	ど
ta	chi	tsu	te	to	da	ji	zu	de	do
な	に	ぬ	ね	の					
na	ni	nu	ne	no					
は	ひ	ふ	へ	ほ	ば	び	ぶ	べ	ぼ
ha	hi	fu	he	ho	ba	bi	bu	be	bo
ま	み	む	め	も	ぱ	ぴ	ぷ	ぺ	ぽ
ma	mi	mu	me	mo	pa	pi	pu	pe	po
や		ゆ		よ					
ya		yu		yo					
ら	り	る	れ	ろ					
ra	ri	ru	re	ro					
わ			を	ん					
wa			o	n					

きや	きゆ	きよ	ぎや	ぎゆ	ぎよ
kya	kyu	kyo	gya	gyu	gyo
しや	しゆ	しよ	じゃ	じゆ	じよ
sha	shu	sho	ja	ju	jo
ちや	ちゆ	ちよ			
cha	chu	cho			
にや	にゆ	によ			
nya	nyu	nyo			
ひや	ひゆ	ひよ	びや	びゆ	びよ
hya	hyu	hyo	bya	byu	byo
みや	みゆ	みよ	ぴや	ぴゆ	ぴよ
mya	myu	myo	pya	pyu	pyo
りや	りゆ	りよ			
rya	ryu	ryo			

1. Bunyi panjang dilambangkan dengan vokal rangkap.

Contoh:

1. 正直 *shoujiki* *shoojiki
2. 興業 *kougyou* *koogyoo

2. “ん” dilambangkan dengan “n”.

Contoh:

1. 万 *man* *mang
2. 言語 *genko* *genggo

4. Penulisan nama tempat.

Contoh:

1. 大阪 *Osaka* *Oosaka

2. 東京 Tokyo **Toukyou*

5. Penulisan nama orang. Nama keluarga ditulis di depan.

Contoh:

1. 山口 嘯子 Yamaguchi Hayashi * Hayashi Yamaguchi

2. 高山 直虎 Takayama Naoto * Naoto Takayama

6. Tanda apostrof (') digunakan untuk memisahkan suku kata "n"
dari suku kata berikutnya.

Contoh:

1. 原因 *gen'in*

2. 単位 *tan'i*

7. Istilah bahasa Jepang, akan dicetak miring.

Contoh:

1. *Shakai*

2. *Gengogaku*

8. Penulisan partikel dalam kalimat.

Contoh:

1. 山口さんの趣味は公園を散歩するとです。

Yamaguchi-san no shumi wa kouen o sanpo suru koto desu.

2. パソコンのとなりに教科書がありません。

Pasokon no tonari ni kyookasho ga arimasen.

3. 私は熊本へ旅行に行きます。

Watashi wa Kumamoto e ryokou ni ikimasu

4. バイクで友達と学校へ行きます。

*Baiku **de** tomodachi **to** gakkou **e** ikimasu.*



DAFTAR ISI

PRAKATA.....	i
TRANSLITERASI.....	iii
ABSTRAK.....	vii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xii
DAFTAR LAMPIRAN.....	xv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1. Latar Belakang.....	1
1.2. Identifikasi Masalah.....	5
1.3. Pembatasan Masalah.....	5
1.4. Rumusan Masalah.....	6
1.5. Tujuan Pengembangan.....	6
1.6. Spesifikasi Produk yang Diharapkan.....	6
1.7. Pentingnya Pengembangan.....	7
1.8. Asumsi dan Keterbatasan Pengembangan.....	8
1.9. Definisi Istilah.....	9
BAB II KAJIAN PUSTAKA DAN PERUMUSAN HIPOTESIS.....	10
2.1. Kajian Teori.....	10
2.1.1. Sociolinguistik.....	10
2.1.2. Bilingualisme.....	12
2.1.3. Multilingualisme.....	13
2.1.4. Media Pembelajaran.....	13
2.1.5. Media Video Pembelajaran.....	15
2.2. Kajian Hasil Penelitian yang relevan.....	16
2.3. Kerangka Berpikir.....	19
2.4. Perumusan Hipotesis.....	20
BAB III METODE PENELITIAN.....	22
3.1. Model Penelitian Pengembangan.....	22

3.2.	Prosedur Penelitian Pengembangan.....	23
3.3.	Uji Coba Produk	25
3.3.1.	Desain Uji Coba	25
3.3.2.	Subjek Uji Coba	26
3.3.3.	Jenis Data.....	26
3.3.4.	Metode dan Instrumen Pengumpulan Data	27
3.3.4.1.	Metode Pengumpulan Data	27
3.3.4.2.	Instrumen Pengumpulan Data	29
3.3.5.	Metode dan Teknik Analisis Data	31
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....		35
4.1.	Hasil Penelitian.....	35
4.1.1.	Penyajian Data Hasil Uji Coba.....	56
4.1.2.	Hasil Analisis Data	61
4.1.3.	Revisi Produk	63
4.2.	Pembahasan Hasil Penelitian.....	69
4.3.	Implikasi Penelitian	75
BAB V PENUTUP.....		77
5.1.	Rangkuman.....	77
5.2.	Simpulan.....	78
5.3.	Saran	80
DAFTAR RUJUKAN		
LAMPIRAN		

DAFTAR TABEL

Tabel	Halaman
Tabel 3.1 Rumus konversi skor oleh Nurkencana (1992)	32
Tabel 3.2 Interval skor penilaian uji <i>alpha</i>	33
Tabel 3.3 Interval skor penilaian uji <i>beta</i>	34
Tabel 4.1 Hasil penilaian video pembelajaran topik II: Multilingualisme di Jepang oleh ahli media	57
Tabel 4.2 Hasil penilaian video pembelajaran topik II: Multilingualisme di Jepang oleh ahli materi	58
Tabel 4.3 Hasil penilaian video pembelajaran topik II: Multilingualisme di Jepang oleh kelompok kecil	60

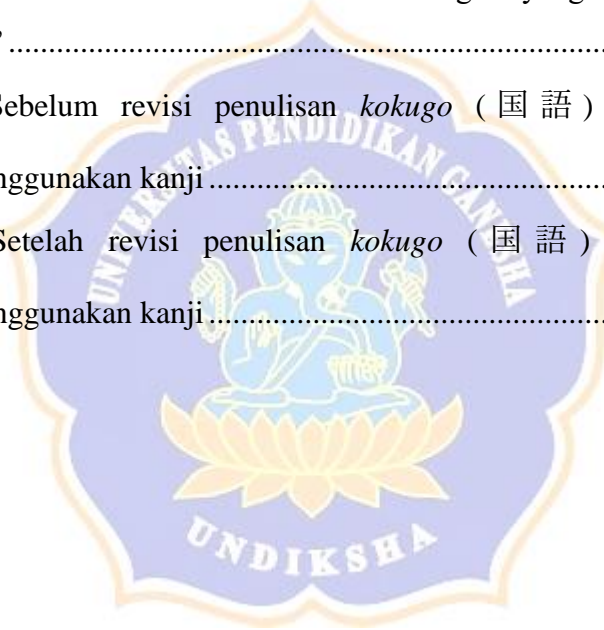


DAFTAR GAMBAR

Gambar	Halaman
Gambar 2.1 Kerangka Berpikir	19
Gambar 3.1 Metode MDLC Luther yang dimodifikasi Sutopo (2003)	22
Gambar 3.2 Tahapan pada penelitian	23
Gambar 4.1 Proses pengeditan gambar yang akan digunakan sebagai animasi menggunakan software Adobe Photoshop Cs 6.	39
Gambar 4.2 Pengunduhan <i>sound effect</i> dan <i>backsound</i> bebas hak cipta pada platform YouTube.....	40
Gambar 4.3 Proses pembuatan video pembelajaran dengan menggunakan software Wondershare Filmora 9	41
Gambar 4.4 Pengenalan materi pada bab 4.....	42
Gambar 4.5 Penggunaan gambar untuk memberikan gambaran situasi kemampuan bahasa Inggris masyarakat Jepang.....	42
Gambar 4.6 Memberi pertanyaan yang menstimulus keaktifan mahasiswa.....	43
Gambar 4.7 Penjelasan total jam pelajaran bahasa Inggris siswa Jepang dengan <i>floating words</i>	44
Gambar 4.8 Pertanyaan interaktif pada pembelajar untuk menjaga fokus dan interaksi dengan pembelajar	45
Gambar 4.9 Penggunaan <i>motion graphic</i> dan <i>dubbing</i> dari presenter untuk menjelaskan materi	45
Gambar 4.10 Penggunaan animasi untuk memberikan ilustrasi yang dapat membantu pemahaman pembelajar	46
Gambar 4.11 Penggunaan <i>motion graphic</i> menarik untuk memberi gambaran lebih jelas mengenai situasi yang dijelaskan	47
Gambar 4.12 Penggunaan <i>motion graphic</i> menarik untuk memberi gambaran lebih jelas mengenai situasi yang dijelaskan	47
Gambar 4.13 <i>Credits</i> di akhir video.....	48
Gambar 4.14 Pengenalan materi pada bab 5.....	49

Gambar 4.15 Penjelasan ketiga situasi multilingual menggunakan <i>motion graphic</i> dan <i>sound effect</i>	49
Gambar 4.16 Pemberian pertanyaan interaktif yang memicu ketertarikan pembelajar.....	50
Gambar 4.17 Menunjukkan foto tokoh yang disebutkan saat menjelaskan tumbuhnya ideologi monolingual	51
Gambar 4.18 Menunjukkan foto kelompok minoritas yang mendapat perlakuan berbeda dari pemerintah.....	51
Gambar 4.19 Memberikan ilustrasi <i>motion graphic</i> untuk menggambarkan situasi yang sedang dijelaskan	52
Gambar 4.20 Memberikan ilustrasi seorang ibu yang mementingkan bahasa Jepang dibandingkan dengan bahasa negara asalnya.....	53
Gambar 4.21 Menunjukkan gambar papan petunjuk dalam bahasa Jepang dan Inggris	53
Gambar 4.22 Menunjukkan animasi <i>floating words</i> yang digunakan untuk menjelaskan kesimpulan materi.....	54
Gambar 4.23 Presenter mengkonfirmasi pemahaman siswa terkait materi dengan memberikan tugas	55
Gambar 4.24 <i>Credits</i> di akhir video	55
Gambar 4.25 Diagram batang rerata data uji ahli media video pembelajaran topik II: Multilingualisme di Jepang	58
Gambar 4.26 Diagram batang rerata data uji ahli materi video pembelajaran topik II: Multilingualisme di Jepang	59
Gambar 4.27 Diagram batang rerata data uji kelompok kecil video pembelajaran topik II: Multilingualisme di Jepang.....	60
Gambar 4.28 Hasil uji <i>alpha</i> dan <i>beta</i> Video Pembelajaran Topik II: Multilingualisme di Jepang pada Mata Kuliah <i>Shakai Gengogaku</i> ...	62
Gambar 4.29 Sebelum revisi pencantuman nama ahli/peneliti saat memberikan pernyataan.....	64
Gambar 4.30 Setelah revisi pencantuman nama ahli/peneliti saat memberikan pernyataan.....	64

Gambar 4.31 Sebelum revisi pemberian penjelasan tambahan mengenai jam pelajaran bahasa Inggris.....	65
Gambar 4.32 Setelah revisi pemberian penjelasan tambahan mengenai jam pelajaran bahasa Inggris.....	65
Gambar 4.33 Sebelum revisi penampilan presenter dalam membawakan materi	66
Gambar 4.34 Setelah revisi penampilan presenter dalam membawakan materi...	66
Gambar 4.35 Sebelum revisi <i>floating words</i> yang posisinya miring	67
Gambar 4.36 Setelah revisi <i>floating words</i> yang posisinya miring	67
Gambar 4.37 Sebelum revisi ilustrasi situasi multilingual yang berformat “A” dan “B”	68
Gambar 4.38 Setelah revisi ilustrasi situasi multilingual yang berformat “A” dan “B”	68
Gambar 4.39 Sebelum revisi penulisan <i>kokugo</i> (国語) yang seluruhnya menggunakan kanji	69
Gambar 4.40 Setelah revisi penulisan <i>kokugo</i> (国語) yang seluruhnya menggunakan kanji	69



DAFTAR LAMPIRAN

- Lampiran 01. Pedoman Wawancara
- Lampiran 02. Transkrip Wawancara
- Lampiran 03. Rekap Kuesioner Penilaian Mahasiswa pada Penggunaan Media Pembelajaran untuk Mata Kuliah *Shakai Gengogaku* Tahun Ajaran 2018/2019
- Lampiran 04. *Script* dan *Storyboard* Video pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 4: Pendidikan Bilingual di Jepang
- Lampiran 05. *Script* dan *Storyboard* Video pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 5: Multilingualisme di Jepang
- Lampiran 06. Surat Keterangan Validasi Ahli Media Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 4: Pendidikan Bilingual di Jepang
- Lampiran 07. Kuesioner Ahli Media Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 4: Pendidikan Bilingual di Jepang
- Lampiran 08. Surat Keterangan Validasi Ahli Materi Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 4: Pendidikan Bilingual di Jepang
- Lampiran 09. Kuesioner Ahli Materi Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 4: Pendidikan Bilingual di Jepang
- Lampiran 10. Surat Keterangan Validasi Ahli Media Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 5: Situasi Multilingual di Jepang
- Lampiran 11. Kuesioner Ahli Media Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 5: Situasi Multilingual di Jepang
- Lampiran 12. Surat Keterangan Validasi Ahli Materi Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 5: Situasi Multilingual di Jepang
- Lampiran 13. Kuesioner Ahli Materi Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 5: Situasi Multilingual di Jepang
- Lampiran 14. Kuesioner Uji Kelompok Kecil
- Lampiran 15. Hasil Kuesioner Kelompok Kecil Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 4: Pendidikan Bilingual di Jepang
- Lampiran 16. Hasil Kuesioner Kelompok Kecil Video Pembelajaran *Shakai Gengogaku* BAB 5: Situasi Multilingual di Jepang

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa karya tulis yang berjudul "**Pengembangan Video Pembelajaran pada Mata Kuliah *Shakai Gengogaku* Topik II: Multilingualisme di Jepang**" beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan dan pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini saya siap menanggung resiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran atas etika keilmuan dalam karya saya ini atau ada klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Singaraja, 28 November 2021

Yang membuat pernyataan,



Dewa Kadek Andika Praditya